



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 794-1:2000/A1:2001**  
**01-november-2001**

---

D`1 b]j Ybh]Urcf`j!`%XY. `DcgYVbY`nU hYj Y`nUj Ybh]Urcf`Y`nU]bhYbn]j bc`bY[ c

Lung ventilators - Part 1: Particular requirements for critical care ventilators

Lungenbeatmungsgeräte - Teil 1: Besondere Anforderungen an Beatmungsgeräte für die Intensivpflege

Ventilateurs pulmonaires - Partie 1: Regles particulieres des ventilateurs pour soins critiques

**iteh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 794-1:1997/A1:2000**

SIST EN 794-1:2000/A1:2001  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/749044b9-9311-4667-8901-04a8cd84bb29/sist-en-794-1-2000-a1-2001>

---

**ICS:**

11.040.10	Anestezijska, respiratorna in reanimacijska oprema	Anaesthetic, respiratory and reanimation equipment
-----------	--	--

**SIST EN 794-1:2000/A1:2001** en

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 794-1:2000/A1:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/749044b9-9311-4b67-8901-04a8cd84bb29/sist-en-794-1-2000-a1-2001>

ICS 11.040.10

English version

## Lung ventilators - Part 1: Particular requirements for critical care ventilators

Ventilateurs pulmonaires - Partie 1: Règles particulières des ventilateurs pour soins critiques

Lungenbeatmungsgeräte - Teil 1: Besondere Anforderungen an Beatmungsgeräte für die Intensivpflege

This amendment A1 modifies the European Standard EN 794-1:1997; it was approved by CEN on 20 October 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.itech.ai)

SIST EN 794-1:2000/A1:2001

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/749044b9-9311-4b67-8901-04a8cd84bb29/sist-en-794-1-2000-a1-2001>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

This Amendment EN 794-1:1997/A1:2000 to the EN 794-1:1997 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 215 "Respiratory and anaesthetic equipment", the secretariat of which is held by BSI.

This Amendment to the European Standard EN 794-1:1997 has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

NOTE: The purpose of this amendment is to revise the requirements for reverse flow of gases between high pressure input ports.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2001.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Revised text

### 56 Components and general assembly

"Replace 56.3 aa) by:

1. The reverse flow of gases from one to another high pressure input port of the same gas type shall not exceed 100 ml/min (ATPD) under normal condition.
2. The reverse flow of gases from one to another high pressure input port of a different gas type shall not exceed 10 ml/h (ATPD) under normal condition.
3. If under single fault condition the reverse flow of gases from one to another high pressure input port of the same gas or a different gas exceed the values specified for the normal operating condition, means shall be provided to indicate the presence of the single fault condition.

NOTE: This can be accomplished e.g. by activating an alarm should the reverse flow values as specified for the normal operating conditions be exceeded.

Evidence of compliance with these requirements, either by test or other methods, shall be provided by the manufacturer."